

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración **Costa, 2**  
Talleres . . . .  
**APARTADO CORREOS 140**  
**TELÉFONOS . . .**  
Redacción . . . . 1004  
Conferencias . . . 1707  
Administración . . 2422



Año VII

Zaragoza - Viernes, 19 de junio de 1931

Núm. 1.784

A PROPOSITO DE UN ACUERDO

## LA CIUDAD Y SU PASADO

La Academia de Bellas Artes de San Luis ha tomado el acuerdo de publicar varias monografías que dejó escritas don Mario de La Sala, todas ellas relativas a nuestra ciudad.

El acuerdo nos place, aparte de lo que supone honra para la memoria de aquel publicista inolvidable, por cuanto tiene de educativo para la actual generación.

Siempre hemos creído que el despegado ambiente para la vieja Zaragoza nace del desconocimiento de ella. La falta de protección que ha existido en nuestra ciudad para los eruditos ha hecho que éstos no llevaran a efecto la labor divulgadora que podían realizar, dando a conocer hechos, lugares y figuras que ilustraran al público en el pasado y que, como consecuencia, le hicieran amar lo sincera y firmemente.

No se conoce la historia de la ciudad, no son sabidos los méritos de cientos de zaragozanos beneméritos, no están divulgadas las tradiciones de muchos lugares interesantísimos. Apena este desconocimiento contra el que no se ha emprendido una cruzada intensa. Solamente en el centenario de los Sitios se llevó a efecto una acertada propaganda de las gloriosas jornadas de 1808. De entonces acá, nada, como no sea la buena voluntad de algunos escritores, de algunos maestros, que por propia iniciativa han cuidado de

aprovechar toda ocasión propicia para cantar nuestras glorias pretéritas.

Por ello nos parece muy interesante este acuerdo de la Academia de Bellas Artes de dar al público una parte de la labor de aquel esclarecido paisano, que tanto amó a Zaragoza y que tanto se documentó acerca de ella. Sus monografías ilustrarán al público en muchos aspectos de la vieja ciudad, casi ignorados hoy. Y ojalá que el cariño a Zaragoza, que resplandece a lo largo de las páginas de don Mario de La Sala, logre prender en el ánimo de todos los zaragozanos, para que así sea más amada y más reverenciada, por más conocida, nuestra ciudad.

## Ha bajado la peseta

MADRID. — La cotización de la moneda extranjera acusa un descenso para la peseta.

Los francos suben 55 céntimos y las libras 70.

La Bolsa sigue presentando mala disposición, acudiendo mucho papel y causando la baja general de los valores.

La moneda extranjera cerró a los siguientes cambios:

Francos, 39'40.  
Libras, 48'95.  
Dólares, 10'05.

LOS VETERINARIOS A SU INSPECTOR

## HOMENAJE AL SR. GARCIA ARMENDARIZT



Momento de hacer entrega al señor García Armendárizt de la placa de oro que le dedican sus compañeros.

(Foto. A. de la Barrera)

Para conmemorar el primer aniversario de la promulgación del decreto de 18 de junio de 1930, que tantos beneficios ha proporcionado a los veterinarios, un numeroso grupo de antiguos condiscípulos del actual

inspector general de Veterinaria, don José Niceto García Armendárizt, dedicó ayer un homenaje a dicho señor que revistió caracteres de verdadero acontecimiento.

El homenaje consistió en un acto

religioso, la entrega de una valiosa placa de oro con la firma de todos los condiscípulos del señor García Armendárizt, un banquete y un "lunch".

El acto religioso tuvo lugar en la iglesia de Santa Engracia y fué aplicado por los compañeros difuntos.

La entrega de la placa se celebró a las doce en punto, en la Escuela Superior de Veterinaria, bajo la presidencia del exdirector don Pedro Aramburo y con asistencia de numerosas personas, condiscípulos, amigos y compañeros del señor García Armendárizt.

El director de la Escuela, don Pedro Moyano, dedicó frases de cariño y aliento para proseguir la interesante labor desarrollada en pro de los veterinarios, haciendo entrega al señor García Armendárizt de la placa que le dedican sus compañeros y una pluma de oro.

El homenajado agradeció conmovido el homenaje y prometió laborar como hasta ahora en favor de la clase cuyo título ostenta con tanto orgullo.

A la una tuvo lugar en Ruiseñores el banquete-homenaje, haciendo el ofrecimiento don Jerónimo Gargallo. Contestó en agradecidos términos el homenajado.

Por la tarde, y en autocar de turismo, recorrieron los veterinarios la ciudad, admirando lo más saliente de sus vías y monumentos.

A las siete en punto le fué ofrecido al señor García Armendárizt un "lunch" en el Colegio Oficial de Veterinarios de Zaragoza, por los compañeros y condiscípulos.

Anoche, en el expreso, marchó el inspector general de Veterinaria a Madrid, siendo despedido cariñosamente en la estación por numerosas personas.

El señor García Armendárizt abandonó nuestra ciudad gratamente impresionado del homenaje.

DEL MOMENTO

## El parto sobre el Pudridero

"El movimiento es deletéreo", decía Flaubert a los que le aconsejaban hacer ejercicio, pretendiendo sacarle de su vida sosegada y tranquila, de hombre trabajador, sí, pero sobre las cuartillas y sin abandonar su retiro de Crouset.

Algo semejante nos suena en los oídos estos primeros días de agobio veraniego, cuando la Naturaleza nos recuerda que vamos hacia los estuosos días caniculares, nuncio de los cuales es esta chicharrina anticipada que resulta la ex-Corte, bajo las bocanadas ardorosas del ambiente caldeado por el sol.

Ahora es cuando se nos ofrece como un consuelo la fuerza convincente de aquel proverbio árabe que dice: "Mejor se está sentado que de pie, y echado que sentado." Pero no se nos permite más que gozarlo imaginativamente, al modo que un rapaz devora las golosinas de un escaparate confiteril a través del vidrio que es reja en la cárcel de los pasteles.

Porque la obligación fuerza a la actividad, el deber empuja y el que hacer no espera con calor y todo los dedos han de agarrarse a la reja de la pluma, y arar y más arar, surco arriba, surco abajo, sobre el campo virgen de las cuartillas en blanco.

Hay que echarles carnaza a las fieras devoradoras que son las linotipias, encargadas de juntar el pasto para la rotativa. Es preciso que el muchacho que llega desde la imprenta no se vuelva con las manos vacías, porque detrás de él están el regente, los linotipistas, los cabeceros, el confeccionador, y luego los de la estereotipia, y tras de éstos el maquinista, y los del cierre, y el capataz, y los repartidores, los vendedores, y al fin,

## LA SEÑORA Doña Juana Lloro Zalba

VIUDA DE D. FRANCISCO LANDA

Falleció ayer, día 18, en la villa de Urriés, a los 81 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña María, doña Amalia y D. Fernando; hijos políticos, D. Timoteo Marcellán, D. José Baines y doña Ramona Solana; hermanos, doña Marta y doña Angela Lloro; nietos, biznietos y demás familia,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones, por cuyo favor quedarán sumamente agradecidos.

POMPAS FUNEBRES LABORDA.—OSSAU, NUM. 4.—TELEF. 3101

## EL ILUSTRISIMO SEÑOR Don Deogracias Guardia Sanz

PRESIDENTE DE LA SALA DE LO CIVIL DE ESTA AUDIENCIA TERRITORIAL

Falleció ayer, a las diez y media de la noche

Habiendo recibido los auxilios espirituales

R. I. P.

El Excmo. Sr. Presidente de la Audiencia Territorial; su desconsolada esposa, doña Carmen Carretero Gómez; hermano, D. Nicasio Guardia; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, a las seis de la tarde, desde la casa mortuoria, Ramón y Cajal, 75 C, a la iglesia parroquial de Santiago, donde se le cantará un responso, y acto seguido al Cementerio Católico de Torrero, y mañana, a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán, a las nueve de la misma, en la referida iglesia, por cuyo favor quedarán profundamente agradecidos.

NO SE REPARTEN ESQUELAS

EL DUELO SE DESPIDE EN EL TEMPLO

POMPAS FUNEBRES LABORDA.— OSSAU, 4. — TELEF. 31-01









# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## DEL PAIS VASCO

### Queda redactado el Estatuto que elaboraron las Diputaciones y Ayuntamientos vascongados

Desean que el Estado vasco pueda organizar el Poder judicial.-Fuerzas que regresan.-Dos obreros heridos.-Robaron la casa de un doctor.-Hacia la solución de un conflicto obrero

#### MARCHAN FUERZAS DE LA GUARDIA CIVIL

SAN SEBASTIAN. — Esta mañana salieron para Madrid fuerzas de la Guardia civil, pertenecientes al Tercio móvil que vinieron con motivo del conflicto de Pasajes.

Otras fuerzas marcharán a Pamplona, donde prestarán servicio temporalmente.

La Guardia civil, tanto la de Caballería como la de Infantería, ha permanecido en San Sebastián veintidós días.

#### EL GOBERNADOR, CANDIDATO A DIPUTADO

SAN SEBASTIAN. — El gobernador civil de esta provincia, señor Aldásoro, fué designado, en unión del señor Patrás, candidato a diputado a Cortes por Bilbao.

Las designaciones de estos dos señores fueron hechas en antevotación.

#### ENMIENDAS A UN PROYECTO DE ESTATUTO

SAN SEBASTIAN. — Esta mañana reunieron en la Diputación los Ayuntamientos convocados por la Comisión gestora para darles conocimiento del proyecto de Estatuto vasco, con las modificaciones que han hecho al mismo las Diputaciones.

El proyecto quedó aprobado, pero fueron hechas algunas enmiendas.

Las de importancia son estas:

El artículo sexto establecía que fueran 80 los representantes del Consejo General. En virtud de la enmienda serán 40, designados por sufragio universal. Hubo largo debate antes de cuajar este acuerdo.

Según el artículo noveno el régimen de los cementerios quedará sometido a la jurisdicción de los Ayuntamientos, a base de lo que con carácter general acuerde el Gobierno de la República.

En el artículo 14 se determina que el establecimiento del Poder judicial y la designación de los funcionarios del mismo corresponden al país, debiendo, por tanto, organizar libremente el Estado autónomo el Cuerpo judicial y fiscal.

En cada provincia habrá una Asamblea legislativa, que será convocada dentro de los treinta días siguientes a la elección del Consejo General.

Provisionalmente, en tanto éste sea designado por sufragio universal, una Comisión permanente interna, formada por dos diputados de cada provincia, resolverá los asuntos de la competencia del antedicho Consejo.

#### COMANDANTE QUE VUELVE AL CUERPO DE MIQUELETES

SAN SEBASTIAN. — La Comisión gestora ha tomado el acuerdo de que el comandante señor Las Heras vuelva al Cuerpo de Miqueletes, con el grado de capitán.

#### PARA LOS COMEDORES ECONOMICOS

SAN SEBASTIAN. — Otro de los acuerdos tomados hoy por la Comisión gestora ha sido el de conceder dos mil pesetas mensuales para los comedores económicos.

#### DOS OBREROS HERIDOS EN EL TRABAJO

SAN SEBASTIAN. — Estaban dedicados los obreros José Cruz Olazola y Juan José Arratia en la descarga de mercancías de un vapor holandés anclado en el puerto de Pasajes.

Cayóse un puntal y alcanzó a los dos obreros, hiriéndoles gravemente.

#### AL DOCTOR SE LE LLEVARON LAS ALHAJAS

SAN SEBASTIAN. — Unos palanqueros entraron hoy en casa del doctor Camio, en la calle de Urbieto.

Se llevaron dos cajitas de metal en las que guardaban alhajas y documentos.

Las cajas han sido encontradas en

las proximidades de la vía del ferrocarril del Norte, abiertas y destrozadas.

#### CONFLICTOS OBREROS

SAN SEBASTIAN. — Ha entrado en vías de arreglo la huelga de albañiles de Gijón.

Los obreros parecen dispuestos a aceptar el aumento de dos pesetas que ofrecen los patronos.

Como por la mañana hubo coaccio-

nes han sido adoptados procedimientos que garanticen la libertad del trabajo.

#### INCENDIO DE CIERTA IMPORTANCIA

SAN SEBASTIAN. — En Azpeltia se incendió el taller de mecánica de Eguiber y Compañía, que quedó casi destruido.

Los daños materiales son grandes. No hubo desgracias personales.

## EN EL TEATRO DE LA COMEDIA

### Actitud del Magisterio nacional ante la nueva situación

Treinta mil escuelas en cuatro años.-Opiniones.-Discurso del director general de Primera Enseñanza

MADRID.—A las cinco y media, en el teatro de la Comedia, se ha celebrado el acto organizado por el Magisterio nacional.

Hicieron uso de la palabra varios oradores, que expresaron la necesidad de consolidar la revolución con el apoyo de todos los maestros.

También manifestaron que la escuela necesita mayor empuje, y que las 30.000 escuelas creadas deben construirse en un plazo de cuatro años.

Otro de los oradores expuso la idea de que los cuarteles sean convertidos en escuelas, y de que la enseñanza esté en manos del Estado.

Otro orador manifestó que los maestros deben prepararse para renovar la nación, siendo conveniente que sean jóvenes y rebeldes.

Finalmente hizo uso de la palabra el director general de Primera ense-

ñanza, señor Llopis, que expuso la política que desarrollará en la escuela el régimen republicano.

## INFORMACION DE BARCELONA

### Los campesinos catalanes han declarado la huelga

Coacciones y detenciones.-Dos taximetristas han sido atraídos.-Propagandistas atacados.-Responsabilidades por la muerte del señor Layret

#### ATRACO A DOS TAXIMETRISTAS

BARCELONA.—A última hora de la tarde Alfredo Richard alquiló su automóvil a dos desconocidos, que le ordenaron los llevara a la calle de Ragas.

Al llegar a dicho punto los desconocidos le amenazaron, pistola en mano, exigiéndole la recaudación.

El chófer les hizo entrega de 35 pesetas que llevaba.

Los atracadores se dieron a la fuga.

\*\*\*

BARCELONA.—Otro hecho semejante le ha ocurrido al chófer Antonio Miralles, al cual le han sustraído por el mismo procedimiento 38 pesetas a que ascendía su recaudación.

#### AGRESION A UNOS PROPAGANDISTAS

BARCELONA.—Una comisión de la Junta de Acción Católica de Barcelona visitó al gobernador civil, comunicándole que en el viaje de propaganda que realizan por los pueblos de la provincia en todos los pueblos, y sobre todo en Monistrol, habían sido agredidos.

Pidieron protección al gobernador y éste les contestó que pueden contar con el apoyo de las autoridades y con el auxilio necesario.

#### EL GOBERNADOR VISITARA LA PROVINCIA

BARCELONA.—El gobernador civil ha manifestado que tiene el propósito de realizar un viaje de propaganda por la provincia para conocer la situación de los partidos políticos en Cataluña.

#### LOS OBREROS DEL CAMPO SE DECLARAN EN HUELGA

BARCELONA.—Los campesinos afectos a la Confederación Nacional del Trabajo se han declarado en huelga por no aceptar los propietarios las bases que han presentado.

Piden la jornada de ocho horas y un jornal de once pesetas.

En la carretera de Llobregat varios grupos de obreros huelguistas obligaron a los carreteros que conducían vehículos cargados con productos del campo a que regresaran.

#### SOLICITA LA EXACCION DE RESPONSABILIDADES

BARCELONA.—Un hermano del señor Layret ha entregado al gobernador civil un escrito pidiendo que se exijan responsabilidades por la muerte de su hermano y por tres crímenes del terrorismo.

El señor Esplá ha enviado el escrito al presidente de la Audiencia

## DE BARCELONA DICEN...

### Una lección política del señor Sánchez Guerra

Conveniencia de ir por la minoría.-Por las disensiones entre algunos republicanos.-El sacrificio de gobernar

BARCELONA.—El corresponsal de "El Matí", en Madrid, siempre bien informado de cuanto acontece en las honduras gubernamentales, dice en su carta de hoy:

"El señor Sánchez Guerra dirigió ayer mañana una carta a los directores de la campaña electoral que desarrolla ahora la Acción Nacional, eliminando su nombre de la candidatura madrileña. Fundamenta su determinación el ilustre hombre público en el hecho de intentarse la ocupación de todos los puestos de la mayoría, lo cual proporciona al empeño caracteres de reto; siendo esta derivación, que el suceso tiene, contraria al pensamiento que hubo de exponer cuando fué consultado. Aunque la candidatura de la Acción Nacional cuenta con grandes simpatías en la Corte, no debiera en sus aspiraciones ahora pasar del límite que señalan los puestos de la minoría, y todavía resultaría más hábil no llevarlos todos, para facilitar así

el juego de la votación. Son numerosos los factores que precisa tener a la vista, tratándose de una elección circunscriptiva, con cuatrocientas y pico de secciones o mesas, siendo quizás el más importante la idoneidad de la intervención y luego la disciplina de la masa de votantes".

Agrega:

"A medida que se aproxima el momento electoral, las autoridades del republicanismo redoblan el esfuerzo para conseguir de sus correligionarios desaparezcan las estridencias y compriman sus ambiciones y sobre todo, que las designaciones de candidatos recaigan en personas honorables, poseedoras, además, de historia y antecedentes que garanticen hasta donde resulte posible la limpieza de su actuación futura. Obsérvese un fenómeno curioso, acerca del cual me permito llamar la atención del lector; en todas las provincias inmediatas a Madrid, desde cuyas capitales se puede venir aquí y volver a ellas en el día, como son, por ejemplo, Toledo, Avila y Segovia, los litigios y las pugnas se han arreglado satisfactoriamente acudiendo los querellantes, llamémosles así, directamente a los ministros, sus jefes, en repetidos y frecuentes viajes; por el contrario, los que no han podido sentir la influencia benéfica de la palabra hablada que reclama moderación y prudencia, y se deja libremente al odio y al rencor, son más irreductibles por lo que toca a pretensiones y parecen decididos, con mayor ahínco a medida que se ganan días, a hacer su santa voluntad, como suele decirse".

Termina con esta anécdota:

"Coincidieron a medio día de hoy en el Hotel Ritz varios hombres políticos importantes, algunos de ellos invitados a almorzar por el señor Burgos Mazo, llegado horas antes a la Corte en el expreso de Andalucía. Preguntado quién ocupa posición relevante en el Gobierno provisional por los curiosos acerca de las dificultades del presente, contestó textualmente: "Representa un sacrificio enorme gobernar ahora. Me he convertido en sordomudo y ciego hasta que pasen las elecciones".

#### SINDICALISTA EN LIBERTAD

### Han levantado en Gerona el estado de guerra

#### HOY ESTUVO ALLI EL SEÑOR LOPEZ OCHOA

GERONA.—Ha sido puesto en libertad el sindicalista Durruti, que ayer dió motivo a los sucesos desarrollados en Gerona.

Hoy estuvo en esta capital el capitán general de Cataluña, que revisó a las fuerzas y declaró levantado el estado de guerra, quedando restablecida la normalidad.

#### CLINICA ORTOPEDICA de BAEZA

Aparatos Ortopédicos para **HERNIADOS**  
Brazos y piernas artificiales  
Corsés Ortopédicos  
Desviaciones de pies y piernas  
Consulta: 12-2 v 5-7 horas  
Caza del Pilar, 17, 18 y 19 - Zaragoza

#### Reumatismo. Ciática Clínica Lacausta

### CHOCOLATES CLASES ESPECIALES

Pidanse muestras y condiciones.  
**GIMENEZ y CIA. S. en C.**  
D. JAIME I, 52 y 54. - ZARAGOZA  
SUCURSALES: Manifestación, 14  
Pignatelli, 1. y Azoque, 24, 26, 28 y 30

**¡ASESINOS! MATELOS PRONTO!**

LA PICADURA del mosquito es venenosa y a menudo más peligrosa que una puñalada. No solamente trae la fiebre, sino que propaga también numerosas enfermedades mortales. Protéjase contra esta amenaza. Pulverice Flit.

Flit mata las moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polilla, chinches, cucarachas y sus crías. Es mortal para los insectos aunque inofensivo para el hombre. De empleo fácil. No mancha. No confunda el Flit con los otros insecticidas. Bidón amarillo - franja negra. No se vende a granel. Exija los CNVASCs precintados.

Pulverice **FLIT** Mata más rápido

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona  
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Ceuta, Palma M







# CINEMATOGRAFIA

## FIGURAS DE LA PANTALLA

**Antonia Colomé es la artista más revoltosa de los estudios Paramount**



Me había perdido en el mar humano de un bulevar parisino; el de Les Italiennes. No sabía qué hacer. De pronto, como iluminado por una gran idea, apreté el paso, camino de la place de l'Opera, para dirigirme a Montmartre. Allí podría divertirme, visitando, uno a uno, todos los cabarets. Al llegar a las galerías Lafayette, me llamaron. Volví la cabe-

za lleno de curiosidad y no vi a nadie. Mi nombre se oyó otra vez. Desde la ventanilla de un taxi se agitaba un brazo graciosamente, y una cara hermosa y picaresca de mujer me sonreía.

—¿Es a mí?—pregunté, dudando aún.

—Suba usted pronto —me dijo la dama.

Obedecí.

Minutos después, mientras el automóvil cruzaba calles y más calles, zigzagueando entre los demás vehículos, conocí a una artista de cine: Antonia Colomé. Ella misma se presentó sin ruborizarse. Y hablamos de todo:

—¿De dónde es usted?

—De Sevilla. Nací en Triana, al lado del Guadalquivir.

—¿Cómo fué para ser usted artista?

—Cuando estaba en el colegio me hacían trabajar. En todas las fiestas y funciones benéficas figuraba mi nombre.

—¿Después?

—Fuí a Madrid para hacer el bachillerato, pero cambié estos estudios por los de canto.

—¿Y su debut como artista?

—El año pasado, en la Compañía de Eugenio Casals, que actuaba por provincias. Poníamos en escena "Bohemios". Allí cantaba y bailaba.

—¿También baila usted?

—Naturalmente.

—¿Y quién le enseñó?

—Los gitanos de Triana. Al compás de sus guitarras flamencas aprendí los primeros pasos.

—¿Cómo la contrataron para la Paramount?

—Trabajaba en Maravillas con Pepe Roméu, y me hablaron de hacer cine. Esto me llenó de alegría y acepté al momento todas las proposiciones.

—¿Su primera película?

—"Un caballero de frac", con Rosita Díaz, Gloria Guzmán y Roberto Rey, dirigida por Carlos San Martín y Roger Capellany. Después "Las luces de Buenos Aires", también al lado de Gloria, con Sofía Bozán y Carlitos Gardel.

—¿Está usted contenta?

—Loca de alegría, porque todo el mundo me quiere en esta Casa.

—¿Qué artistas del cinema le gustan más?

—Jeannete Gaynor y Gary Cooper.

—¿A qué se dedica usted en las horas de descanso?

—Leo libros en francés y en español.

—¿Cuál es la ambición más grande de su vida?

—Triunfar en la pantalla; que mi nombre sea conocido por todos los públicos del mundo entero.

Callamos. Antofita Colomé hace una seña al chófer, que detiene su automóvil. Después me dice:

—Vamos a apearnos.

Camina muy de prisa, tropezando con los transeúntes. Todo el mundo la mira y sonrío. Yo la sigo difícilmente. Ella me habla en alta voz. Cuando conseguimos unirnos, el pú-

(Continúa en la primera columna de la página siguiente).

## OTRA VEZ UN CHIQUILLO

**Jackie Cooper, el gran actor que no cuenta más que siete años**



De escasa edad, pero de mucha fama. Su nombre es Jackie Cooper.

¿Cuántos de nosotros, a los siete años, cuando los sueños infantiles encubrían nuestra imaginación con ilusiones de grandeza, no hubiésemos deseado ver nuestro nombre embalsamado en letras de gigantesca incandescencia? ¿Hubiésemos sido más felices...

Sea de ello lo que fuere, el caso es que Jackie Cooper, a la tierna edad de siete años, en la que miles y miles de otros chiquillos no tienen tiempo más que para jugar, él es ya un actor consumado, un actor cuyas interpretaciones avergonzarían a infinidad de adultos que se pregonan como actores del cine, pero que en realidad lo son de la legua. Este pequeño Jackie interpretó un papel principal en la cinta "Kippy"; arañó en "Sunnyside Up", y fué una

de las figuras estelares de la "Pantalla". Ahora la hace de "Midge", producto de los barrios bajos en una atmósfera tenebrosa, al lado de Richard Dix, Marion Shilling, Frank Sheridan y Boris Karloff, en la nueva producción de la Radio que se comenzó a filmar bajo el título de "Big Brother", nombre de la novela de Rex Beach, en que se basa la historia, pero que se exhibirá en la pantalla bajo el título de "Young Donovan's Kid". El inclito Fred Niblo dirige la filmación.

Lo secundan Roberto Cooper (hermano de Jackie), Mitzi Green y Jack Searle. No sería mala idea el que la pléyade de "artistas" hispanos presenciaran la magistral interpretación de esos chiquillos, a ver si se les pega algo de ese arte exquisito que nos hace reír con lágrimas en los ojos.



A la izquierda: Una interesante escena de la película presentada por las Selecciones Cines titulada "El sargento Grischa", dirigida por Herbet Brenon. En esta película su director procuró que todos los detalles de ella fueran de la mayor exactitud posible, teniendo que vencer grandes dificultades para lograrlo. La obtención de duplicados de los boletines de la guerra germánica logrólo pidiéndolos a Alemania. Después, tuvo que encargarse la impresión y traducción de algunos de estos boletines, pues se encontraban indistintamente impresos en inglés, alemán y ruso. A la derecha: Una escena de la película titulada "Al día siguiente", perteneciente a la Casa Cines, cuya escenificación fué llevada a cabo con gran maestría.





# CRONICAS REGIONALES

## Torralba de Ribota

**ELECCION DE CARGOS DE JUSTICIA MUNICIPAL.** — Con una lucha bastante acentuada, el pasado día 7 tuvieron lugar las elecciones para los cargos de juez y fiscal y sus correspondientes suplentes, habiendo resultado elegidos:

Juez, don Antonio Ibáñez Herrero; fiscal, don José Unzurrunzaga Navarro; suplente de juez, don Antonio Cantería, y suplente de fiscal, don Félix García.

Como ya venían estos señores desempeñando estos cargos, el cambio no se ha notado sensiblemente. Unicamente los presagios de lucha en vísperas de la elección y los ligeros incidentes en el día de la lucha, nos dieron idea del cambio de situación.

Desearnos a los referidos señores mucho acierto en el desempeño de sus funciones y los felicitamos por su reelección. — CORRESPONSAL.

## Jabaloyas

**ACTO DE ADHESION A LA REPUBLICA.** — En esta población se ha celebrado un acto de propaganda republicano-socialista.

Hay que tener en cuenta que este pueblo, por tratarse de unos habitantes muy pacíficos y por que se halla muy distante de la capital, desde que se había constituido el Ayuntamiento que triunfó en las elecciones municipales del 12 de abril último, a ningún vecino se le observaba el menor alarde en favor ni en contra de la República, fuera de la Corporación municipal, que en sus actos lo demuestra siempre. Pero el acto que se acaba de celebrar hoy no deja lugar a dudas de que en esta población no existe ni un dos por ciento de los vecinos que no sean entusiastas del actual régimen.

El segundo día de la fiesta llamada de los mozos ha tenido lugar la misa tradicional que se celebra en sufragio de los cofrades difuntos, a la que ha concurrido numeroso público (mucho más que de costumbre). El sacerdote dirigió una brillante plática haciendo un elogio de los habitantes de Jabaloyas, ya que en estas circunstancias demostraban ser más católicos.

A la salida de misa se reunió el comité de la conjunción republicano-socialista, y para demostrar una vez más que eran republicanos de orden, han acudido al Ayuntamiento, donde estaba el alcalde, don Saturno Rodríguez, con el secretario, a solicitar permiso para celebrar un acto de propaganda. En seguida principiaron a desfilir hacia la casa del Ayuntamiento en grandes grupos los vecinos, hombres y mujeres, y en menos de tres cuartos de hora se llenó el salón de sesiones, pidiendo que presida el alcalde y concejales, aceptando la primera autoridad.

Se organiza la manifestación con la bandera oficial republicana a la cabeza, siendo portador de ella el presidente del comité, don José Brinquis; asimismo el mayoral de la Cofradía de los mozos, don Felipe Asensio, pone a disposición los dulzainos para que se dé un pasacalle con la música. La manifestación, entonando la Marsellesa, da la vuelta al pueblo, y en los puntos más importantes de la población se hace alto para que el secretario del comité republicano, don Maximino Almazán Almazán, dé lectura al siguiente programa:

A los habitantes de Jabaloyas: El comité de la conjunción republicano-socialista de esta población, conmovido en estos momentos de gran trascendencia, hace saber: Que para el día 28 del corriente serán las elecciones a Cortes Constituyentes, que vendrán a afirmar y afianzar el paso flamante de la República, y cree un deber hacer un llamamiento al pueblo para que, acatando el sentir de cada cual, venga todos aportando vuestro granito de arena, unos con sus propias fuerzas de apoyo, y otros aunque sólo sea con su fiel voluntad. De hacerlo así demostraremos todos ayuda al comité que os dirige la palabra, y no dudéis que este pueblo demostrará así que ha sido bien acogida la República por sus habitantes, y laboremos fielmente a ella, para evitar, a la vez, que por la mala intención de algunos que confunden sus programas esenciales, puedan venir a corromperla.

Así, pues, el comité os ruega que, para dar una vez más la demostración que siempre dió Jabaloyas de pueblo pacífico y culto, cualquier duda que tengáis la consultéis a vuestro comité, que éste os pondrá a salvo de ello, y seguiremos ayudando a nuestra querida España, que es nuestra patria.

No os pide otra cosa vuestro comité por hoy más que depositéis cada cual libremente en las urnas lo que vuestro corazón os dicte para el sufragio. Y, por último, digamos todos: "¡Viva la República!"

Estos vivas eran contestados desde las calles y balcones sin cesar. Durante el recorrido, y antes y después, no se observó el menor desorden en los manifestantes ni los que lo presenciaban, sino que sin cesar se daban o demostraban las señales de júbilo y alegría en todos.

A la una de la tarde se disolvió la manifestación en la puerta de la Casa Consistorial, en donde el presidente del comité dirigió unas palabras a todos dándoles las gracias por la demostración tan amplia que daban de ser fieles colaboradores, y que esto lo haría llegar al comité provincial y daría la mayor publicidad para que sirva de estímulo a otros pueblos. — CORRESPONSAL.

## Alagón

### SESION MUNICIPAL

Mucho antes de empezar la sesión municipal la antesala de la secretaría está ya con público. Es que el vecindario se interesa por la labor de los concejales.

Preside el alcalde, señor Duarte, y están todos los concejales.

Aprobada el acta de la sesión anterior se da lectura al decreto de convocatoria de Cortes y luego a una instancia de un comerciante de la localidad referente a las horas de cierre.

Pide la palabra el señor Langoyo para manifestar que, aparte de que lo que pedía, la tal instancia era tendenciosa. El Ayuntamiento obraría en consecuencia.

Siguió a este don Conrado Adé Vera manifestando que la jornada en los establecimientos, tanto de teji-

dos como de comestibles, para la dependencia, será vigilada para su cumplimiento riguroso.

Los vecinos de la Jarea pidieron que se colocara una placa que diera un nombre al barrio y ver si podía el cartero repartir la correspondencia, pues la deja en un establecimiento, por no corresponderle llegar hasta los vecinos que la solicitan.

La prolongación del cementerio es cosa hecha y se empezarán las obras lo más pronto posible.

También se harán en el mercado y en el lavadero, que necesita techado y está en malas condiciones.

La Comisión de Fomento girará una visita al colegio de San Antonio, donde se albergan los Hermanos de Santa Ana, con el objeto de inspeccionar las habitaciones que ocupan.

Esta misma Comisión visitará al director de la fábrica azucarera para ver la posibilidad de acuerdo en el arreglo del camino de la fábrica al lavadero para arreglarlo antes de la próxima campaña.

## (112) ERICH MARIA REMARQUE Sin novedad en el frente

NOVELA

Traducción del alemán por  
EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES

\*Editorial España\* Madrid

tren rueda en silencio por los rieles. Todo es aún incomprensible: una cama, un tren, a casa. Digo en voz baja:

- ¿Alberto!
- ¿Qué?
- ¿Sabes dónde está el retrete?
- Creo que ahí, hacia la derecha.
- Voy a ver.

Todo oscuro. Palpo el borde de la cama, y quiero bajarme con precaución. Però mi pie no encuentra apoyo; me deslizo. No me ayuda mi pierna enyesada; caigo al suelo aparatosamente.

- ¡Maldita sea!—digo.
- ¿Te has hecho daño?—pregunta Kropp.
- Podías haberlo oído—rezongo—. Esta cabeza...

Se abre la puerta trasera del vagón. Viene la Hermana con una luz, y me mira.

- ¿Se cayó de la cama?
- Me toma el pulso, y me toca la frente:
- Pero no tiene fiebre.
- No—confieso.
- ¿Es que ha soñado algo?
- Una cosa así—digo, evadiéndome.

Otro interrogatorio. Me siguen mirando sus claros ojos. Es tan limpia, tan linda de ver, que cada vez estoy más cohibido.

Me ayuda a subir otra vez a la cama. Bien se pone la cosa. Cuando se marche, tengo que intentar bajar de nuevo. Si fuera una mujer de más edad, sería más fácil decírselo; pero es aún muy joven. A lo sumo tendrá veinticinco años. No puede ser. No puedo decírselo.

Ahora viene Alberto en mi ayuda. A él no le sonroja esto, porque no le atañe. Llama a la Hermana, que se vuelve hacia él.

- Hermana: él... querría...
- Però tampoco Alberto sabe cómo decírselo finamente, con decoro. Entre nosotros, todo se dice con una palabra; pero aquí, delante de una señora... De repente recuerda Alberto sus años de colegio, y concluye rápidamente:

- Quería salir fuera un momento, Hermana.
- ¡Ah, bien!—contestó ella—. Però para eso no necesita salir de la cama, con su venda de yeso. ¿Qué necesita usted?
- dice, dirigiéndose a mí.

Un susto mortal ante este nuevo giro que toma la cosa; porque no tengo la menor idea de cómo se llaman esos cacharrros, técnicamente. Me ayuda:

- ¿Menor o mayor?
- ¡Qué vergüenza! Sudo como un mono, y digo, al fin, cohibido:

- Bien, pues... sólo pequeño.
- Al menos, tuve un poco de suerte. Me dan una botella de esas. Horas después, ya no soy el único. A la mañana, todos nos hemos acostumbrado y pedimos lo necesario sin ningún sonrojo.
- El tren avanza con lentitud. A veces se detiene, para desembarcar los muertos. Se detiene muchas veces.

El Ayuntamiento, en vista de las malas condiciones en que está la calle de Goya, adoquinará la parte más necesaria hasta que pueda hacerlo en toda ella.

El primer teniente de alcalde, señor Adé Vera, expuso que en el matadero hay que reformar algún embaldosado. Propuso una pequeña reforma interior. Con esta quedará el matadero en condiciones.

Recomendó que no se lavase en la acequia, para que las aguas estén limpias, y, por último, se ordenará que desaparezca el estiércol que está muy cerca del pueblo.

Se dió lectura al presupuesto de la calle de Barrio Nuevo (hoy de Galán) con una subvención de la Diputación.

Don Joaquín Boroa dijo que se pongan al habla con la Diputación para llevar a efecto las obras.

Don Mariano Langoyo habló de las Mejanas e hizo advertencias interesantes sobre este particular, y antes de retirarse formuló su protesta referente a los enfermos de la beneficencia, que carecen de asistencia.

El Ayuntamiento acordó cursar un oficio al gobernador civil, para que lo tramite al ministro de Instrucción Pública.

Don Joaquín Boroa, en breves palabras dijo que como el Gobierno tiene proyectado construir 27.000 escuelas, se solicitasen dos grupos de ellas, para niños y niñas.

Unos asuntos de interés se trataron y se levantó la sesión a las doce y media de la noche, y todavía se quedó el Ayuntamiento en sesión confidencial.

### EL SECRETARIO DEL AYUNTAMIENTO

Don Guillermo Arilla, secretario de este Ayuntamiento, ha sufrido unos colapsos que pusieron en peligro su vida. La acertada intervención médica logró que el enfermo mejorara.

Por su quebrantada salud pidió al Ayuntamiento un mes de licencia, que le fué concedido.

Celebraremos que la mejoría sea inmediata. — G. ANDRES.

## Galatayud

**UN CENTRO DE MOVILIZACION DEL EJERCITO RADICARÁ EN ESTA CIUDAD.**—Por el decreto aprobado anteayer por el Gobierno provisional se crean dieciséis Centros, encargados de preparar la movilización de los hombres y la requisita de ganado, carruajes, material y subsistencias, así como las unidades de reserva a los que estarán adscritos los individuos que se encuentren en situación militar, habiendo sido designada la ciudad de Galatayud para que en ella radique uno de dichos Centros de movilización.

Nos congratula sobremanera tal disposición, tanto más siendo la única ciudad que no es capital de provincia beneficiada por el reciente decreto.

**"RECORD" ATLETICO.**—Llegaron ayer a esta ciudad varios alumnos de la Escuela de Aviación, que pretenden establecer un "record" de marcha atlética de 500 kilómetros, dirigidos por el deportista Gonzalo de Castro, a quienes acompaña el periodista don Enrique de Acosta como representante de la Prensa.

Saludaron en nuestra ciudad a las autoridades civiles y militares, saliendo esta mañana para La Almunia y Zaragoza.

El final de su viaje a pie es en Jaca, donde los esperará el comandante Franco, para regresar el día 28 a Madrid en los aviones de caza preparados en aquella ciudad a tal efecto, manifestando que harán varias evoluciones en honor de los bilbilitanos cuando regresen a la capital de España.

**PETICION DE MANO.**—Para nuestro buen amigo el industrial de esta plaza y redactor del periódico "El Regional", don José María Navarro Claria, ha sido pedida, en Lugo, la mano de la bella señorita Rosita Arias Vázquez.

La petición fué hecha por el culto abogado de Daroca don Mariano Navarro, hermano del novio, cruzándose entre los futuros esposos los regalos de rigor y quedando fijada la boda para el próximo mes de agosto.

Felicidades por anticipado a los futuros contrayentes y respectivas familias.—C.

Las opiniones expuestas en los artículos firmados no llevan aparejada la solidaridad del periódico, con las cuales podrá éste coincidir o no, pero quedan siempre sometidas a la responsabilidad exclusiva de su autor

# CALDO MAGGI



# ES DELICIOSO

## EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

hace préstamos con garantías:  
De fincas rústicas y urbanas.  
Para construir casas de renta en poblaciones y cabezas de partido.  
Para reformar casas antiguas.  
Para cambiar las hipotecas vencidas o de vencimientos inmediatos contratadas con prestamistas particulares.  
Para comprar toda clase de fincas cuando para ello falte la mitad del importe de las compras.  
Los préstamos del Banco pueden amortizarse entregando en todo momento las cantidades a cuenta que buenamente puedan los deudores desembolsar.

NO SE PAGA LA CONTRIBUCION DE UTILIDADES

Pidan los impresos gratuitos en donde se detallan estas operaciones a

**ENRIQUE ARMISEN MONFORTE, abogado, ANSELMO GRACIA FORCES**  
Agentes de préstamos para el

**Banco Hipotecario de España**  
ALFONSO I, NUM. 12. ENTRESUELO ZARAGOZA

En este periódico se admiten esquelas hasta las dos de la madrugada

GRANOS. MERIDAS  
TUMORE S. LLASAS. GRIETAS  
DE LOS PECHOS. LAS CURA EL -  
**UNGUENTO ALMANSA**  
CALMA EL DOLOR. NO DEJA SEÑAL NI  
CIERRA EN FALSO - 2.75 ptas  
RIVERO Y BOLA  
- ZARAGOZA -

## MINIMAX

EXTINTOR DE INCENDIOS

J. A. Carrión-S. Miguel, 23

## CLINICA MURO

sifilis - Venéreo - Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos.

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
(Arco de Cinegio)

## Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 10 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas. Duchas, lodos, etcétera, etcétera.

Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles a Castejón a los correos y mixtos de la mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 5.30 de la tarde.

### MEDICOS DIRECTORES

Establecimiento Nuevo: Doctor D. Saturnino Mozota.

Establecimiento Viejo: Doctor D. Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles dirigirse a los administradores de los Establecimientos - FITERO - (Navarra).

## !!! ARAGONESES !!!

Utilidad y recomendación siempre de Caniranc. Si precisáis información "Fomento del Caniranc" os la administrará.

## ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

El Vino Ona es un manantial de salud, vigor y fuerza para todo organismo debilitado.

Anuncie usted en LA VOZ DE ARAGON y verá progresar su industria y comercio.

## Gran Balneario de Tiermas (provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las piscinas no es necesario ni calentarias ni enfriarías, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en la Peluquería de D. Joaquín Mayor, calle del 56.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

## CASA PUEYO - BAZAR

Bisutería, perfumería, cuchillería, artículos religiosos, etc.

Secciones desde 0.95

CASA DE CONFIANZA

Manifestación, 64 Zaragoza

## MUEBLES ECONOMICOS

Sillas plegables para terrazas y jardines  
NAVARRO ~ ~ ~ Santa Cruz, 8 y 10

—En esto también se equivoca usted.  
—Explíquemelo... porque es muy interesante para mí.  
—El médico que se encargará de vigilar a usted es muy amigo mío, y sobre todo y en muchas cosas mi obligado; además, es conocido de usted.

Guebriand aguzó el oído.

—Quiero decir que hace mucho tiempo que le conoce a usted, señor Guebriand. Nada ignora de sus manías, y cuando habitábamos juntos en Bois-le-Roi me aconsejó varias veces que me desembarazara de usted haciéndole encerrar en una casa de locos. En aquel tiempo no le consideraba yo a usted como bastante peligroso para seguir aquel consejo y emplear tan rigurosa medida; pero hoy no vacilo.

—¿Y cuál es el nombre de ese médico?

—El doctor Langrave, quien en Bois-le-Roi cuidó a su esposa de usted y a su hija.

Guebriand palideció. ¡Ah! Demasiado se acordaba de Langrave. Sí; durante bastante tiempo le había considerado como un hombre honrado, generoso y bueno; mas se había equivocado, según tuvo ocasión de saber más tarde, cuando salió de la cárcel. Ese médico era un ser vil y degradado. Después de la sentencia de "no ha lugar" que le devolvió la libertad, supo que Langrave, en el informe que dió respecto a los tucos encontrados entre las malezas, le había hecho mucho daño y le pudo ser fatal. Supo también que ese mismo Langrave había influido en el espíritu del comerciante en novedades, Leduc, que aspiraba a ser alcalde y necesitaba para ello de la protección de Fargeas, para que no diera labor a su hija Luisa, con el único objeto de obligarle por la miseria a él, Guebriand, a abandonar a Bois-le-Roi. Y Langrave no había obrado de "motu proprio", sino enviado por Fargeas, de quien era, según decía, el brazo derecho, el "factotum".

—Sí—dijo el pobre lisiado con alterado acento, pues comprendía la gravedad del peligro que le amenazaba—, recuerdo al doctor Langrave; es un bribón muy adicto a usted.

Ya es sabido que Guebriand no se mordía la lengua, como vulgarmente se dice; pero Fargeas, que se sentía victorioso, no se conmovió ni pareció haber oído las últimas palabras de su adversario.

—El doctor Langrave—repuso—es un hombre muy de bien, muy entendido en su carrera, y será imparcial en el examen médico de que será usted objeto.

El senador bromeaba a su vez; Guebriand se dejaba coger en el lazo que le tendían y como una fiera reducida a la impotencia sentía

dad que usted frecuenta; la base de la fortuna que tanto esplendor da a usted la constituye el robo de la herencia de un obrero llamado Guebriand, y esa herencia era bastante considerable, pues se trataba nada menos que de unos veinte mil francos de renta.

—Esa es una manía de usted; es historia muy antigua y de sobra la conozco.

—Para que esa detentación saliera bien fué preciso que usted rodeara con toda clase de seducciones a un anciano enfermo y cuya inteligencia estaba muy debilitada. Al efecto, hubo usted de encontrar una cómplice en su querida, que lo fué también de Lacascade y que pasaba por su mujer de usted a los ojos del mundo.

—Está usted loco, buen hombre—dijo tranquilamente Fargeas, que seguía jugando con el cortapapeles—; se engaña usted.

—No, no estoy loco y va a tener la prueba de ello. Merced a esa fortuna ha llegado usted a adquirir una grande influencia política y financiera. Hoy día todos hablan de usted y tal vez mañana llegue a ser ministro.

—No se equivoca usted; puedo afirmarlo—dijo Fargeas inclinándose con burlona y cómica actitud.

—Ya ve usted cómo no estoy loco. Solamente que esa fortuna política y financiera va a hundirse, va a deshacerse, cuando se sepa que el honrado Fargeas, a quien todos admiran y respetan, no es en el fondo sino un malhechor.

—¡Locura!—dijo el senador con la misma sonrisa.

—Cuando se sepa—prosiguió el lisiado—que Fargeas no está casado, que la mujer que pasa por su esposa no es más que su querida; que sus hijos no tienen siquiera el derecho de usar su nombre, y que no puede legitimarlos nunca, ni casarse ahora con su madre, puesto que ésta se halla casada...

—¡Locura!—repetía Fargeas.

—Cuando se sepa, en fin, pues será preciso probar estas acusaciones, que el marido verdadero de la que llaman señora de Fargeas es un empleado cuyo apellido es Levigier, que vive en París de su trabajo, que nada ignora, pero que huye del escándalo para no perjudicar a su hijo; cuando todo el mundo sepa esto, como lo sabrá dentro de pocos días, dudo de que permanezca usted tan indiferente como ahora aparenta estar.

—Decididamente—dijo el senador—está usted loco de atar y es peligroso al mismo tiempo.

Y levantándose tiró del cordón de una campanilla que se hallaba detrás de la mesa al alcance de su mano.

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

## OFERTAS Y DEMANDAS

Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre).  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

### LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto, con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 10 pesetas...	Ptas 0'10
De 10'01 a 100.....	— 0'15
De 100'01 a 500.....	— 0'30
De 500'01 a 750.....	— 0'60
De 750'01 a 1.200.....	— 1'20
De más de 1.200.....	— 2'40

El impuesto del timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cuantía que fija la vigente ley del Timbre.

### ARRIENDOS

**VERANEANTES!** Se arrienda un buen piso, con comodidades, pueblo pintoresco (Valle de Tena). Para informes, despacho autobuses Cinco Villas, plaza del Carbón.

**VERANEANTES:** En "Arrigorri" Ondárroa (Vizcaya), alquilarse pisos amueblados. Inmejorable situación sobre la playa. Razón, Casa-Jiménez, 5, principal izquierda.

**SE ARRIENDAN** amplios pisos, seis dormitorios, comedor, cocina, dos waters, calefacción, cuarto de baño, etcétera, de 25 a 30 duros. Vargas, 16 oficina.

**ARRIENDO** segundo piso, 75 pesetas, igual de fianza, a poca familia. Darán razón, en Armas, 100, tienda, de cuatro a siete.

**SE ARRIENDAN** tres pisos de 16, 23 y 27 duros. Informarán en la misma casa, San Pablo, 34.

**ARRIENDO** un segundo, seis departamentos, cocina, despensa, galería instalación, 90 pesetas. Avenida del Carmen, número 14.

**ARRIENDO** en la calle Pignatelli, 65-67, piso segundo, amplio, hermosa galería, sol todo el año. Precio, 23 duros. Informarán en el principal.

**ARRIENDO** tienda con cocina. San Blas, 76; otra tienda y garage plaza Huesca. "La Informadora Española", Rufas, 8, teléfono 1256.

**SE ARRIENDA** un principal con siete departamentos y cocina, instalación de agua y luz, galería cerrada y lavadero, bien decorada y económica, en la calle de Querol, núm. 1 (barrio de las Acacias). Razón, calle Espartero, núm. 5. Estanco.

**ESTOS ANUNCIOS** se admiten en la Administración de nuestro periódico, hasta las ocho de la noche.

### COLOCACIONES

**SE NECESITA**, para carpintería medio oficial adelantado. Para tratar, dirigirse a Evaristo Lacruz, en Savinián (Zaragoza).

**SE OFRECE** medio oficial de carpintero o embalador, con muy buenos informes. Dirigirse a C. Martín, Canfranc, núm. 3, principal derecha. Zaragoza.

### EL número 1

El mejor surtido en trajes lana y algodón, pantalones, americanas y camisas a precios económicos. Trajes buzo azul, kaki y blancos desde 7 pesetas

Plaza de San Felipe, 1

### LEA USTED Y ANUNCIE EN LA VOZ DE ARAGON

en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy reproductivas en sus negocios.

**FALTA** corredora venta a domicilio, artículos baños para señora. Plaza de la Constitución, 4, tercero.

**SE DESEA** oficial de herrero que esté impuesto en el herraje de las caballerías y arreglos de rejas del campo. Para tratar, en Malanquilla, Tomás López.

**SI NO EMPLEA** usted su autómóvil, camión o moto, Autocasión lo comprará pagando bien y al contado, y, si no le conviene, déjelo en nuestra Exposición de coches usados para más rápida y provechosa venta. Se responde con garantía a todos los coches. Avenida de Madrid, 101. Teléfono 44-82.

**SE OFRECE** chófer algo impuesto en reparaciones, para camioneta o coche particular. Para dentro o fuera capital. Razón, Camino San José, 148, barbería.

**HACEN** falta pantalonerías para confección y aprendiz. Razón, Fabril Manufactura. Alfonso, 26.

**ZAPATEROS:** Obreras para la terminación y envase, que sepan su obligación, se necesitan en la Fábrica de Calzado de José Roger, Camino de los Cubos, 264 duplicado.

**SE OFRECE** joven para oficina, almacén o auxiliar contabilidad. Razón, Camino de las Alcachoferas, 109.

**SE OFRECE** chófer bien impuesto en reparaciones, para coche o camioneta. Dentro o fuera de la capital. Razón, plaza Huesca, núm. 1, tercero.

**OFRECESE** taquimecanografía práctica, con muy buenos informes. Manifestación, 69, tercero.

### VENTAS

**VENDO** camión y carros, uno seminuevo, muy barato. Razón, calle Navarra, 18. Delicias. Carretería de Gregorio Guíu.

**SE VENDE** pareja bueyes, seis años, a toda prueba, para trabajo. Manuel Martínez. Calatorao.

**SE VENDEN** en buenas condiciones tres caballerías de labor, dos machos treintenos y uno quinceno, dos carros grandes y volquete con todos los aperos de labranza. Dirigirse viuda de Pedro Ferrer, en Fuentes de Ebro.

**VENDO** puertas de entrada de casas de habitaciones y comedores, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo San Pablo, 97, carpintería. Miguel Ferrando.

**PASULAS** de todas clases y tamaños. Prensas para alfalfa y paja, romanas y balanzas, reparaciones, básculas para cereales. J. Fron. San Pablo, 163. Teléfono 1713.

**COMAS** higiénicas (preservativos). La casa que vende más barato "La Higiénica". Torrientes, 0'25. Lavables, desde 0'50. Sirvo por correo. San Lorenzo, 5 (sitio reservado).

**PANADEROS:** Se venden sacas usadas para lana. Lanas especiales para colchones. Se confeccionan colchones a la inglesa. Joaquín Rasal, Democracia, 19. Teléfono 2618.

**AMASADORAS,** tornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**VENDO** coche "Renault", 10 HP., dos puertas, Roadster, cinco plazas, o cambio por motocicleta. Razón, Independencia, núm. 16, tercero derecha.

**ALMONEDA.** Comedor Renacimiento, dormitorio caoba y otros. Pabellones Torrero, 30, primero.

**BIENES** de lance. Chapa ondulada para tejadillo. Meses banco jardín. Balcones, tuberías. Cortadillo para heraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chararras. Cervero y Falide. Agustina de Aragón, 57.

**AUTOCASION** vende: "Citroën" B-14, 7 plazas, como nuevo, conducción bombeada, diez caballos. "De Dion Bouton", 8 caballos. "Citroën" turismo, 10 caballos, como nuevo, y diez coches más varias marcas, hay varias motos, camionetas, todo garantizado. Avenida de Madrid, 101. Teléfono 44-82.

**PASULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 163, entrada por Remea, 2. Teléfono 4150.

Se admiten esquelas de

defunción en este periódico

hasta las dos de la

mañana :

Guebriand se sorprendió y experimentó cierta inquietud.

—Debe de forjar alguna infamia—murmuró.

Pero nada dejó traslucir de sus temores; antes bien repuso con el mismo tono de burla mordaz que había empleado en un principio:

—¡Eh! ¡Eh! Señor Fargeas de Montfaure, ¿tiene usted acaso la intención de que alguno sea el confidente de nuestros secretitos?

—Sí; lo ha adivinado usted.

—¿Quiere usted hacerme el favor de decirme quién es?

—Pronto lo sabrá; tenga usted un poco de paciencia, señor Guebriand.

Fargeas había recuperado por completo su presencia de espíritu, se había dominado y a su vez, con el raballo del ojo, no perdía ni un movimiento de la fisonomía del lisiado.

Al sonido de la campanilla acudió un criado, el mismo que había introducido a Guebriand.

—¿Sabe usted en dónde vive el comisario de Policía de este barrio?—preguntó.

—Sí, señor; a dos pasos de aquí, calle Penthievre.

—Vaya usted a buscarle de mi parte sin perder un minuto y ruéguele que venga aquí.

—¿Quiere el señor permitirme una ligera observación?

—¿Cuál?

—Que los señores de la alta policía no se incomodan con facilidad.

—Bastará para ello que dé usted mi nombre.

—Y si me pregunta el motivo de su llamada, ¿qué responderé al señor comisario?

—Dígale usted que se trata de un servicio urgente, de un loco de la peor especie, que necesita durante un tiempo más o menos largo estar encerrado en una casa de orates... Dígale usted, en fin, que se trata de la seguridad pública y que es preciso que se apresure.

—Está bien; el señor puede tener la certeza de que su mandato será cumplido y de que no olvidaré ninguna de sus palabras.

Antes de cerrar la puerta el criado fijó en Guebriand una mirada curiosa, en la que se dibujaba algún temor; hasta añadió haciendo una señal a Fargeas, que llamó la atención del lisiado:

—¿Quiere el señor que le envíe a alguno...? ¿Nada teme el señor respecto de su persona?

—No; váyase usted. Si existe algún peligro, su prontitud bastará para alejarle.

El ayuda de cámara salió y Guebriand y Fargeas se hallaron de nuevo solos. Hubo entre ellos un intervalo de silencio. El antiguo obrero

reflexionaba en lo que acababa de oír y Fargeas, a su vez, le observaba con atención.

—Si he comprendido bien—dijo Guebriand, que disimulaba con trabajo una profunda emoción y un verdadero temor—, si he comprendido bien, va usted a añadir una infamia a los crímenes de su pasado.

—Al contrario; lo que hago es una buena acción.

—¿Haciéndome encerrar por loco?

—Borrándole a usted de la sociedad.

—¿Y está usted persuadido de que se le creerá?

—Ninguna duda tengo de ello.

Ambos enemigos estaban muy tranquilos en la apariencia y, sin embargo, un odio implacable y mortal hinchaba sus corazones.

Aun cuando un verdadero espanto se había apoderado de su alma, Guebriand tuvo todavía el valor suficiente para sonreírse.

—En verdad, señor Fargeas, que lo que hace está bien imaginado para asustarme; pero no me conmueve fácilmente y no sacaré usted fruto de su invención.

—Nada hay más verdadero que lo que acabo de decir a usted. El comisario de Policía o alguno de sus agentes no tardará en venir y verá usted entonces cómo no he pretendido sólo asustarle.

—Mas a mí me bastará con hablar... Mire usted; desde que estoy aquí, delante de usted, ni siquiera me he enfadado... ¿Cómo será posible que me tomen por un loco?

—¡Oh! La mayor parte tienen momentos lúcidos.

—Y me hallo en este caso, ¿no es verdad?

—No, al contrario; ahora está usted en un acceso de enajenación mental, y por este motivo se ha acordado de mí y ha venido a amenazarme.

—¿De modo que, a pesar de mi tranquilidad, el comisario me tomará por un ser peligroso?

—Seguramente. La locura afecta diferentes formas. El médico que le examinará a usted sabrá especificar en el informe que la administración habrá de pedirle la que usted padece.

—Bien, bien; pero admitiendo que le crean a usted; suponiendo que el comisario de Policía tenga la inteligencia bastante corta, como, indudablemente, ha de tenerla para pensar que he perdido la cabeza; no negando que sus agentes estén persuadidos de lo mismo; suponiendo que se me encierre provisionalmente, no dudó que será necesario un certificado del médico, y éste, por lo menos, verá claro y su certificación probará que no soy tan loco como han querido decir, cuando le califico a usted, Fargeas, de ladrón y de infame.

VARIOS ANUNCIOS ECONOMICOS

VENTAS

SE VENDE coche Fiat, conducción, siete plazas, toda... Rebotería, 13. Fábrica... VENDO automóvil, buena... Verlo, plaza San Lambert, 14... MESITA de estudio, lavabo, camas, mesillas y otros muebles... RAZÓN, Camino de los Cubos, 284... FABRICA de harinas con salto hidráulico... JABONES de Emilio Vicente... RADIO-REPARACION de toda clase de aparatos...

VENDO una magnífica cama de matrimonio, de roble, tallada, y un lujoso lavabo juego con ella, de mármol, con elegante espejo ovalado y biselado, nuevos, en 500 pesetas... MAGNIFICO perchero Renacimiento, color nogal, de 130 de ancho, tallado con combinaciones salomónicas y tela damasco... COM. BA-VENTA de fierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida... CONSTRUCCION y venta de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amaceradores, herrajes horno, máquinas sacudir sacos, etc... UN FONOGRAFO y seis discos, a elegir, 90 pesetas...

Nuevo Almacén de Muebles Anson Calle Santa Cruz, 21 :: Teléfono 31-60 :: Fábrica: Goya, 13 Antes de hacer compras visite esta casa, donde encontrará toda clase de muebles de lujo y económicos a precios ventajosos, por ser venta directa del fabricante al consumidor.

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador... SE VENDE un tractor Fordson, a toda prueba, con su regulador y polea para trillar y también se venden trece tollos para cubrir vagones de ferrocarril...

AUTOCASION! Venga usted con su automóvil, moto, camión. Esta Agencia se encargará de venderlo, rápido y bien. Tiene gran número de compradores pagando bien y al contado...

VENDO escopetas fuego central dos caños, con y sin as: sábanas algodón, hilo, listillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas...

SE ARRIENDA o vende torre con hermosos y buenos frutales, gallineros, sala de incubación, conejar; todo a base de razas seleccionadas...

MUEBLES. Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad pago, en Santa Cruz, 12 y San Vito, 2.

ARRIENDO hermosa parcela, para verano barrio Acacias: ocho habitaciones, jardín, huerto, galería, lavadero, agua abundante, cocina económica, caño e instalación luz...

VENDEMOS casa punto céntrico, 11 por 100 libre; precio 40.000 pesetas. Otra próximo paseo Sagasta, 10 por 100 libre...

VENDO parcela, cerca seiscientos metros, gran vivienda y hermoso huerto, propia para numerosa familia...

ANTIGUA CASA LACAZA OPTICO COSO 70

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificios adecuados para cualquier industria... AUTOCASION. Auto que nos traen, auto que vendemos rápido y bien...

MUEBLES. Los mejores, más modernos, económicos, los encontraréis en Almacenes Martín. Por cambio de local liquida todas sus existencias con grandes descuentos...

NOVIOS: Armario luna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 765 pesetas...

MATERIALES usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas...

AMASADORAS, amaceradores, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinera. Aparatos de desinfección...

CASA EMBID, Pilar, 17. Azúcar, 1'50 kilo. Coco rallado, 1'60. Café, 7. Tapioca, 2'50. Tocino, 2'75...

PRESTAMOS sobre fincas rústicas y urbanas, dentro y fuera capital. Rapidez y reserva. "La Informadora Española", Rufas, 8, teléf. 1256.

FINCA vendida en 100.000 pesetas, a cobrar en seis años, se cede por mitad de su valor; ausencia forzosa; gran ocasión. "La Informadora Española", Rufas, 8, teléf. 1256.

HUESPEDES VIAJEROS: Hospedaos en la Pensión Aragón. Pensión ( pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas...

PENSION ARGENTINA, plaza Salamero, 3 y 4. La única para viajeros, viajantes y estables, empleados, etc. Cuarto de baño. Teléf. 3503.

ENSEÑANZAS 10 ANTIGUA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ

ENSEÑANZA moderna y rápida de comercio e idiomas. Clases económicas para obreros. Mecanografía, 6 pesetas...

ACADEMIA Calvo Coca, Coso, 34; entrada Palomeque, 1. Contabilidad, Taquigrafía, Mecanografía, Idiomas, Comercio, Bachillerato elemental...

ACADEMIA Calvo Coca, Coso, 34; entrada Palomeque, 1. Contabilidad, Taquigrafía, Mecanografía, Idiomas, Comercio, Bachillerato elemental...

ACADEMIA RODRIGO, Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Redacción, Idiomas...

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices...

QUIERE usted colocarse? Anuncios en esta sección. a más leída de nuestro periódico.

ACADEMIA de chófers matriculada. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica y práctica en taller con carnet, todo incluido, 150 pesetas. Método rapidísimo. Garage Flita, 3 (Junto Camino de los Cubos).

TRASPASOS DON ENFERMEDAD, urge traspasar antigua y acreditada tienda de vinos y licores. Se dará barata. Caballo, 3, portería, de res a cinco, informarán.

COLEGIO de primera enseñanza de niños. Se traspasa en buenas condiciones. Informarán en el mismo, de once a doce. Puente Virrey, núm. 4.

PELUQUERIAS MODERNO SALON de peluquería Bella Esaso, Loscos, 2 (travesía de Roda a Manifestación). Servicio esmerado, raciones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

VENDESE papel para envolver, por arrobas, en la Administración de este periódico. SEÑORAS: Visiten la peluquería más especializada en ondulación permanente, a 10 ptas. Ondulación al agua, 2 ptas. Marcel, 1 pta. Corte cabello, 0'50. Manicura, 2 pesetas, y tintes inofensivos, desde 10 pesetas. "El Capricho",

COMADRONAS RAFAELA Mustienes, exprofesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Asistencia a domicilio Ferraza, jardín, cuarto de baño. Deltías, núm 4 Teléf 26-93. Democracia, 16.

PERDIDAS AL QUE HAYA encontrado un manojito de llaves desde el paseo de la Independencia hasta el Colegio de PP. Escaplos, se le suplica que lo entregue en la portería de este Colegio y se le gratificará.

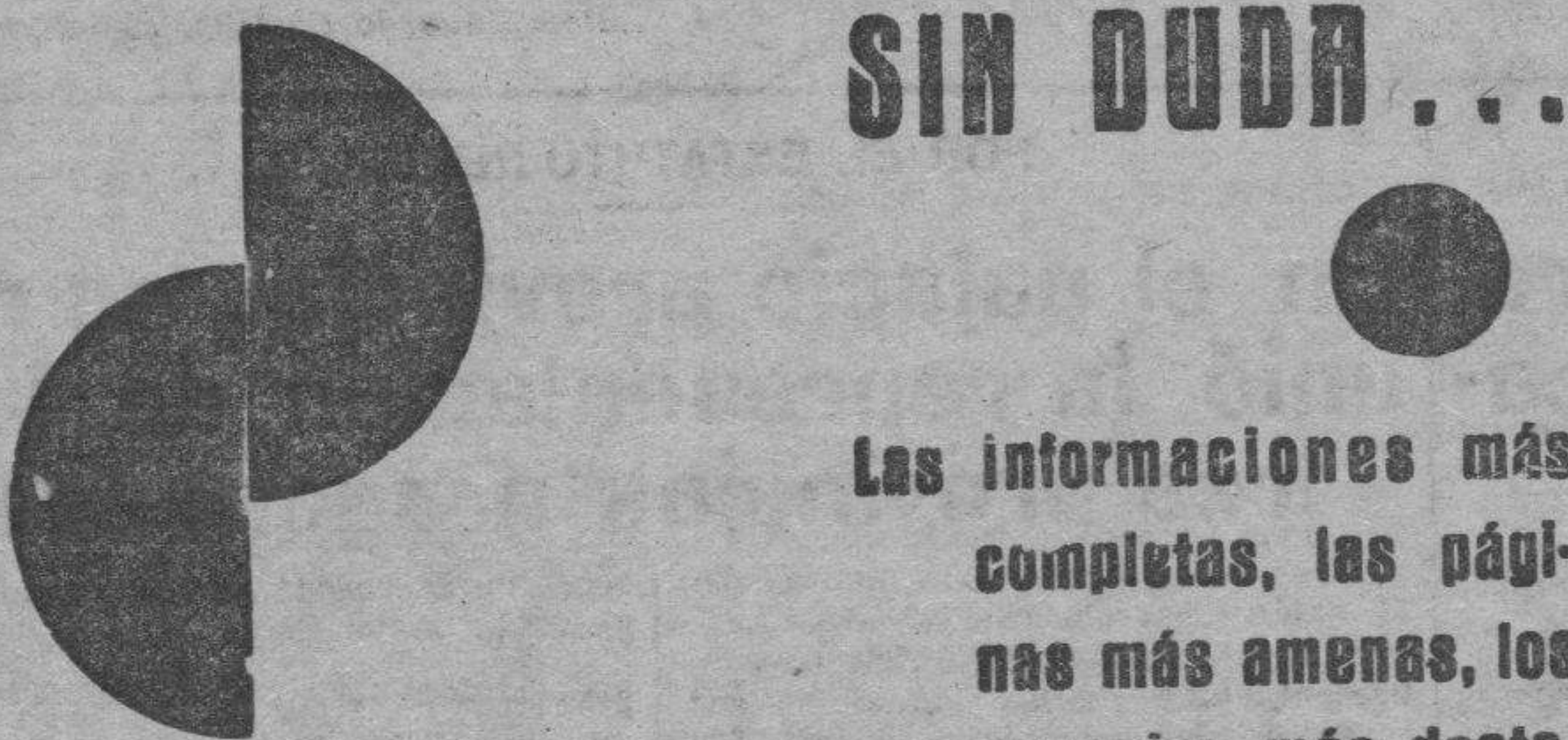
NODRIZAS SE OFRECE nodriza casada, 21 años de edad, un mes de leche, para criar en su casa. Razón, Broqueleros, número 5, tienda.

VARIOS PATHE-BABY: cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones las tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 37, junto al estanco. Teléfono 23-24.

PAPEL VIEJO. Se vende a tres pesetas la arroba, en la Administración de este periódico.

AGENCIA MAZA Centro general de negocios. Expedientes para voluntarios en el Ejército, Guardia Civil, Carabineros, etc. Idem para pensiones, jubilaciones, Hipotecas, Destinos Públicos. Compra-venta de fincas. San Pablo, 37, principal Teléfono 3312

CREDITOS cobramos sin gastos para el cliente. Administramos fincas garantizando alquileros. "La Informadora Española", Rufas, 8, teléf. 1256. RADIO, aparatos americanos y europeos. Exclusiva de las mejores marcas. Completos desde 450 pesetas con altavoz. Foto-Palacio, Coso, 37 (junto al estanco). Teléfono 2324



SIN DUDA...

Las informaciones más completas, las páginas más amenas, los anuncios más destacados, son los de SU PERIODICO

LA VOZ DE ARAGON

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

ACTUALIDADES GRAFICAS INTERNACIONALES

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### Unión aduanera o asimilación de Alemania y Austria

No cesan los austriacos en sus demostraciones favorables a la unión aduanera con Alemania.

En Gleiwitz (Alta Silesia), la Unión Popular Germana ha celebrado su Asamblea anual.

En representación de los afines austriacos, varios oradores trataron de la oposición que al convenio aduanero entre Austria y Alemania demuestran las potencias que lucharon contra las naciones centrales en la Gran Guerra.

Pero expusieron los austriacos su decidida y firme resistencia a tal propósito, prometiendo no descansar en su campaña germanista hasta lograr la asimilación completa de Alemania y Austria.

Los pangermanistas de día en día ven acrecentados sus esfuerzos por el apoyo de una masa de opinión que se incrementa y adquiere más fuerza a medida que la presión sobre Austria de las potencias aliadas de Francia se hace más ostensible y persistente.

Pangermanistas y nacionalistas añoran y propugnan por la revancha como único remedio que juzgan posible para poner fin a la difícil e insostenible situación económica de los imperios centrales.

### LOS PROPOSITOS PACIFISTAS DE GANDHI

No quiere crear Gandhi más dificultades al Gobierno laborista.

Prosigue en su campaña reivindicatoria de los anhelos nacionalistas, pero con tino, tacto y mesura para no exacerbar el fanatismo de sus incondicionales más exaltados, propensos a declarar la guerra santa contra Inglaterra.

Ahora la calma política señorea en la India.

Los nacionalistas y los príncipes indostánicos se preparan a dirimir en últimas instancias sus diferencias con la Metrópoli, en la segunda y última Conferencia anglo-india (Mesa Redonda), cuya convocatoria en Londres no ha de tardar en conocerse.—S. S.

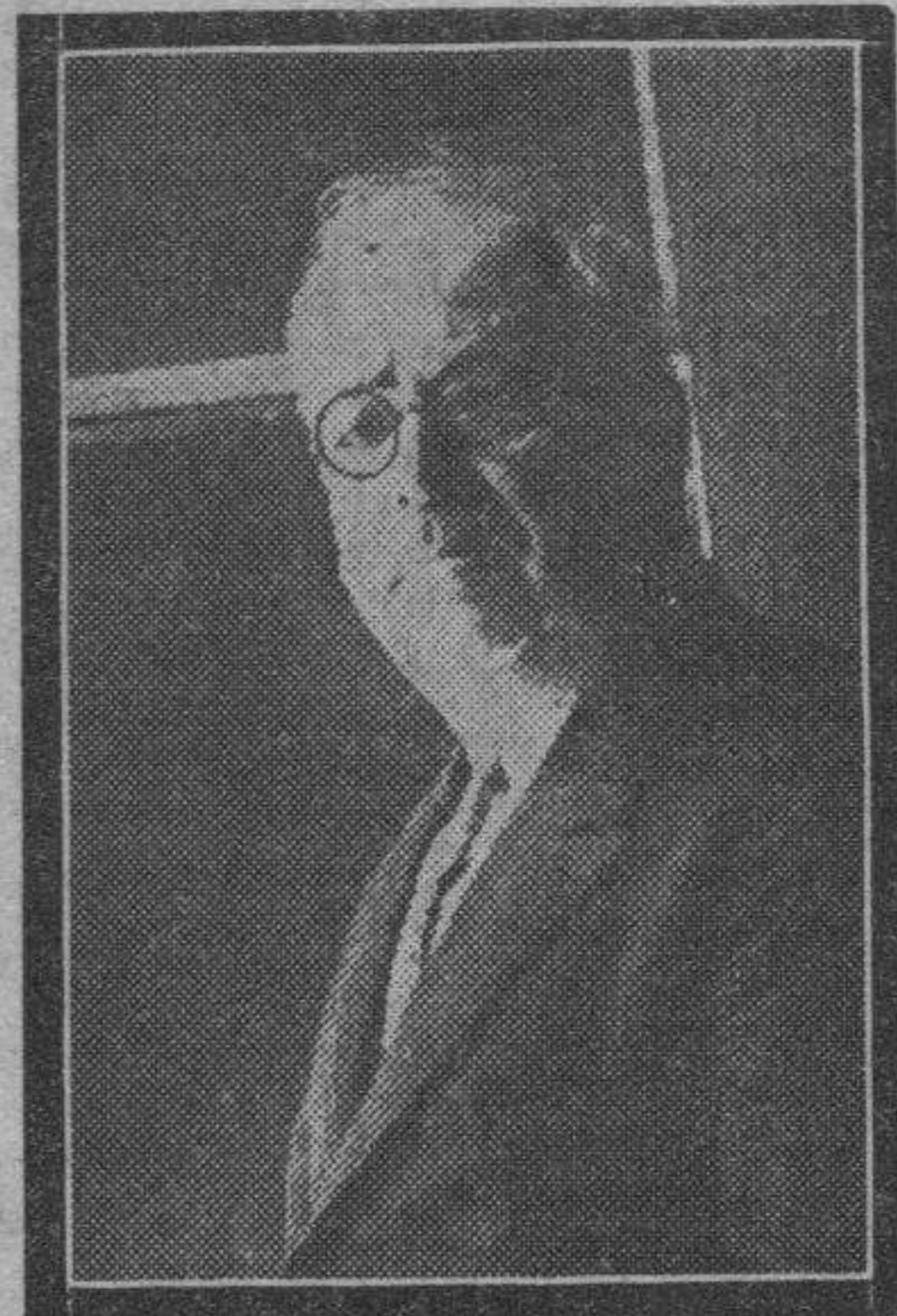
## CANDIDATOS A DIPUTADOS A CORTES



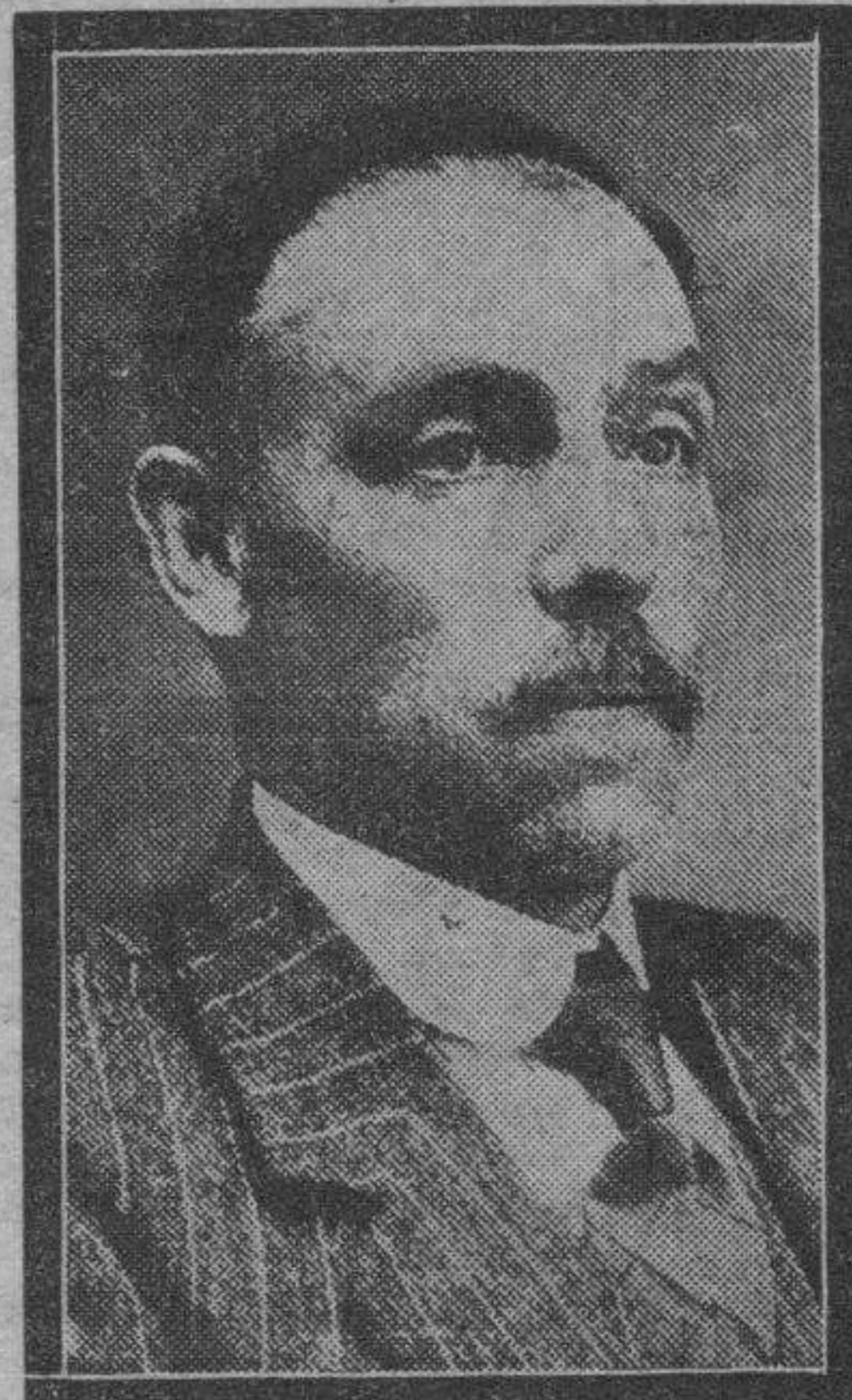
Don José Algora, socialista.



Don Agustín Pérez Lizano, derecha liberal republicana.



Don Antonio Ruiz, socialista.



Don Isidoro Achón, socialista.



Don Santiago Guallar, acción nacional.



Don Eduardo Castillo, socialista.

## PLEITO AL QUE SOMOS AJENOS

### Rectificación de la comunión Católico-Tradicionalista

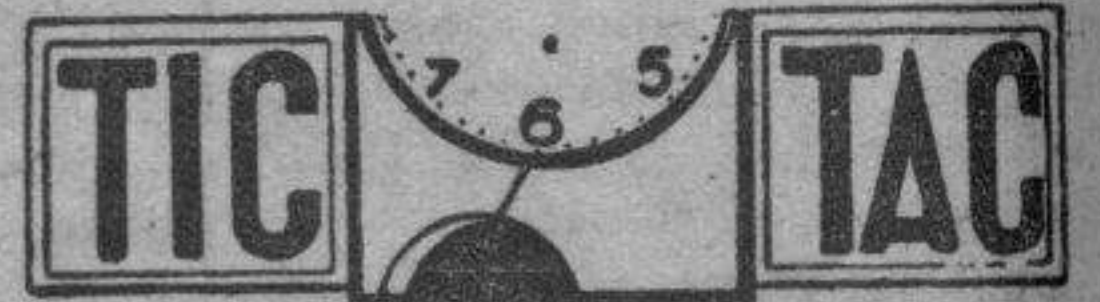
Anteayer nos remitió la Junta Regional de la Comunión Católico Tradicionalista un extenso escrito en el cual, con gran energía, protestaba contra las informaciones publicadas en cierto diario.

Como a nosotros no podían alcanzarnos ni las "salpicaduras" de la extensa y severa protesta, pues limitamos nuestra información a una reseña leal, hidalga, de los hechos, nos creemos relevados de acoger protestas que — según caballeroso proceder periodístico — deben ser publicadas donde aparecieron los hechos rectificables.

Somos, pues, ajenos a la contienda. Debemos mantenernos dentro de la más serena ecuanimidad.

He ahí la razón de que no publiquemos el artículo de la Comunión Católico Tradicionalista.

Como tampoco una carta de persona que se cree aludida por determinadas informaciones ajenas a LA VOZ DE ARAGON. Refiérese al mismo pleito que los católicos tradicionalistas.



### NO ESTAMOS PARA ROMANCES

Los "vividores" de la República, que lo mismo explotaron el anterior régimen, han lanzado a la calle sus romances de mal gusto sobre "La expulsión del cardenal Segura". "La carta que desde el infierno envía Primo de Rivera a Berenguer" o "La vida y pasión de Martínez Anido".

Literatura zafra, soez, a perra chica, alimento espiritual de ignorantes, romanceros de execrable condición.

Hojas de romance que, por su mal gusto, deben ser recogidas, y que, como republicanos, reconocemos constituyen una lastra para el régimen.

Señor gobernador: ¿Es posible que no se vendan estos romances o no se voceen por lo menos?

### RIEGOS NOCTURNOS

Se ha comenzado a practicar el sistema de riegos nocturnos, bien acogido por el vecindario. Nos parece muy bien la manera de combatir la polvareda que al anochecer se cierne sobre la ciudad.

Pero el acierto definitivo estriba en la elección de la hora. Entre regar de ocho a nueve, cuando la gente está ya en los paseos y va de retirada, a efectuarlo de siete a ocho, no va más que una hora de diferencia y "un camión" de eficacia.

Conque ciudadanos mangueros: ¡fojo al cronómetro y a enchufar!

### DOS Y DOS SON CUATRO

Estamos en plena fiebre electoral. Fotografías e informes acerca de presuntos diputados. Los electores pensando ya en la "cola" que tenemos que hacer en los colegios para cumplir la obligación ciudadana.

Cuatro diputados tienen que salir, y por el momento como supera el número se puede hablar de derrotados.

Pero... ¡ahí está la vista! ¿Quiénes serán las víctimas?

Digamos, con los diputados, que las víctimas son todos los que salen "sacrificados" por los electores y los que se "sacrifican" ellos mismos.

### PERDON...

Hablaba ayer de las simas. Decía que este verano no hay simas, y a poco de aparecer mi aserto a la luz pública se abre con estrépito y malos olores una sima en la calle de Don Jaime.

Perdón; me he equivocado. A lo mejor soy yo el culpable, por haber hecho la insinuación.

PATYNAZO

## REPARTO DE TROFEOS DEL AUTOMOVIL CLUB

### Ayer fueron entregados los premios a los vencedores de la carrera de automóviles

Anoche, a las ocho, en los locales del Automóvil Club, se verificó el acto de entrega de trofeos a los vencedores de la última carrera de automóviles, organizada con tanto éxito por el Automóvil Club.

A presencia de representantes del Patronato del Turismo y Sindicato de Iniciativa, el presidente del Automóvil Club, don José María Gimeno, hizo entrega a los vencedores de los siguientes trofeos:

Vencedor absoluto: Cecilio Marcellán, copa del Ayuntamiento.

Categoría de 60 a la hora:

1.º Cecilio Marcellán. Copa del S. I. P. A.

2.º Juan Rolín, Copa del Automóvil Club.

Categoría de 50 a la hora:

1.º Manuel Baile. Copa del Gobierno civil.

2.º Francisco Delgado. Copa del Automóvil Club.

Categoría de 40 a la hora:

1.º Antonia Baselga. Copa del Automóvil Club.

2.º Aurelio Grasa. Copa del Automóvil Club.

A todos los concursantes se notificó que en breve recibirían artísticos diplomas pergaminos que, como recuerdo de tan importante prueba, se están confeccionando, y que constituirán un presente de la primera

prueba de regularidad organizada por clubs zaragozanos.

Hubo en el acto muestra del entusiasmo que reina entre los socios del Automóvil Club y proyecto de futuras pruebas, que, como la celebrada, señalarán anualmente un acontecimiento en el mundillo del motor.

### Próxima visita y proyectos del Aero

Por noticias particulares sabemos que el señor Navarro, que ocupa un alto cargo en la Aviación, visitará dentro de pocos días Zaragoza, realizando una visita al campo de Aviación para examinar sus condiciones.

Por su parte, el Aero Club está en plan de actividad y no pasarán días sin que su esfuerzo cristalice en algo definitivo que permita pensar en un porvenir zaragozano de aviación. Sabemos que se ensayará el sistema de vuelos sin motor y a este fin el Club adquirirá planeadores para que sus socios puedan cultivar este deporte.

Todo parece resolverse favorablemente para que, al fin, la iniciación aeronáutica de los zaragozanos tenga un satisfactorio resultado para la ciudad.

## POR EL ESTATUTO REGIONAL

### En el palacio provincial se reunió la representación de las tres provincias aragonesas

Ayer, a las once de la mañana, en el salón Ibarrola de la Diputación provincial, se reunieron las tres representaciones de las Comisiones gestoras de las provincias aragonesas, que, como anunciamos, habían de tratar del Estatuto regional.

A la reunión asistieron el presidente de la Comisión gestora de Teruel, don Rafael Balaguer, y los diputados don José Maicas y don Pedro Fabrè y el secretario de aquella Corporación, don Manuel Molina; de Huesca, los diputados don Juan Valdivia y don José María VÍu, y de nuestra provincia el presidente, don Ernesto Montes; el vicepresidente, don Luis Orensanz; los diputados señores Carceller y Fernández Casas, y el secretario, don Emilio Falcó.

Tras de un cambio de impresiones se acordó que cada Comisión gestora estudie, dentro de su provincia, las aspiraciones de cada una de ellas en el orden descentralizador.

Luego las tres Comisiones gestoras habrán de formular unas ponencias que, una vez estudiadas por todos, se llevarán a otra reunión, en la que se

coordinarán para ver de formar un Estatuto regional.

A la una y media de la tarde los diputados de Zaragoza invitaron a sus compañeros de las provincias hermanas a una comida en el Centro Mercantil.

Durante la estancia de las representaciones de Huesca y Teruel en nuestra capital se ha puesto de manifiesto las cordialísimas relaciones en que los propósitos de las tres Corporaciones han de estudiarse.

### UNA PETICION DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

### Solicita una subvención en favor de los obreros sin trabajo y promoción de obras públicas

Favorablemente informada por el gobernador civil, se cursó ayer al presidente del Gobierno provisional de la República una instancia elevada por el Ayuntamiento de Zaragoza.

Solicita una subvención para los obreros sin trabajo y ejecución de obras públicas a cargo del Estado para remediar la aflictiva situación obrera.

A cuantos nos remiten originales para su publicación, tanto literarios como gráficos, les recordamos que en ningún caso serán devueltos, sean publicados o no